



200240

NEDERLANDS**Inhoudsopgave**

1. Veiligheid	110
1.1 Symboolverklaring	110
1.2 Veiligheidsaanwijzingen	111
1.3 Reglementair gebruik	116
2. Algemeen	117
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	117
2.2 Auteursrecht	117
2.3 Verklaring van Conformiteit	117
3. Transport, verpakking en bewaring	118
3.1 Controle bij aflevering	118
3.2 Verpakking	118
3.3 Bewaring	118
4. Specificaties	119
4.1 Overzicht van onderdelen	119
4.2 Technische Gegevens	120
5. Installatie en bediening	121
5.1 Installatie	121
5.2 Bediening	122
6. Reiniging	124
7. Mogelijke storingen	125
8. Afvalverwijdering	126

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen moeten zich onder toezicht bevinden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen en hem ook niet aan zetten.
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als hij in perfecte staat is en veilig in gebruik. In geval van defecten in de werking, het apparaat van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact halen) en contact opnemen met de service.

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen. **Verstikkingsgevaar!**
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen. Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De voedingskabel niet bedekken. Houd de voedingskabel verwijderd van de werkplek en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat **gevaar voor elektrische schokken**.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



HEET OPPERVLAKE! Verbrandingsgevaar!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Tijdens het werk wordt de ombouw van het apparaat erg heet. Niet met de blote handen aanraken.
- Ook na het uitschakelen van het apparaat blijft het nog een tijd lang heet. Voor het reinigen, verschuiven of verplaatsen van het apparaat wachten tot het genoeg is afgekoeld.
- **Nooit** het apparaat tijdens het werk verplaatsen.



WAARSCHUWING! Risico op brandwonden of verbranden!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Zich ervan verzekeren dat tijdens het gebruik van het apparaat er geen vloeistof uit stroomt! Het reservoir niet te vol doen.
- Voor het weggieten van het water uit het reservoir, het altijd eerst laten afkoelen.
- Tijdens het verwisselen van de GN containers of het manipuleren in het gebied van het hete waterbad kan het komen tot het verbranden van handen en armen door het hete oppervlak of hete stoom. Tijdens de bediening beschermende handschoenen gebruiken.
- Tijdens de exploitatie of bij ingeschakeld apparaat **nooit** de container aanraken. Hiervoor eerst zich ervan verzekeren dat het apparaat van het lichtnet is gehaald (de stekker is uit het stopcontact) en dat het water in de container koud is. Het water controleren op een afstand van 2 tot 5 cm boven de container.



WAARSCHUWING! Brandgevaar en explosiegevaar!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Het apparaat nooit gebruiken dichtbij brandbare, licht ontvlambare materialen (bijv. benzine, spiritus, alcohol etc.). De hoge temperatuur kan de verdamping ervan veroorzaken en in aanraking komend met ontstekingsbronnen kan dat leiden tot een explosie met als consequentie zwaar letsel en zware beschadiging van spullen.
- In het geval van brand, voor het nemen van de juiste handelingen voor het blussen van de brand, het apparaat van de elektrische aansluiting halen (de stekker eruit halen!). Let op: geen water op het apparaat gieten als hij nog onder stroom staat. **Gevaar voor een elektrische schok!**



VOORZICHTIG!

Om eventuele beschadiging van het apparaat te voorkomen, zich houden aan de onderstaande aanwijzingen.

- Het apparaat niet gebruiken zonder water in het reservoir!
Regelmatig het waterniveau controleren.

1.3 Reglementair gebruik



VOORZICHTIG!

Het apparaat is ontworpen en gemaakt voor industrieel gebruik en mag in keukens alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

De **bain-marie** is uitsluitend bestemd voor het **warm houden van gerechten** die zich in GN containers bevinden.

De **bain-marie** kan niet worden gebruikt voor:

- het bereiden van gerechten;
- het bereiden van warm en heet water,
- het verwarmen van vloeistoffen die suiker, zuur, loog of alcohol bevatten:
- het vullen en verwarmen van brandbare, schadelijk voor de gezondheid en gemakkelijk verdampende vloeistoffen of materialen.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbaar verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- niet buitenshuis bewaren,
- droog en stofvrij bewaren,
- niet blootstellen aan agressieve middelen,
- tegen straling van de zon beschermen,
- mechanische schokken vermijden,
- bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren, indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



- 1 Container
- 2 Werkcontrolelampje (groen)
- 3 Temperatuurregelaar
- 4 Schakelaar met geïntegreerd netwerkcontrolelampje (rood)
- 5 Aftapkraan
- 6 Ombouw

Extra uitrusting (niet meegeleverd)**Inzetstuk voor eieren GN 1/3**

voor het warmhouden van eieren in combinatie met een warmhoudapparaat edelstaal

tot 18 eieren, doorsnede openingen 36 mm

Afmetingen: B 323 x D 176 x H 22 mm

Gewicht: 0,4 kg

Art. nr.: 200250

4.2 Technische Gegevens

Naam	Bain-marie met aftapkraan
Nr art.:	200240
Materiaal:	chromnikkelstaal
Uitvoering:	voor GN 1/1, D 150 mm
Temperatuurregeling:	1 - 5
Aansluitwaarden:	1,2 kW / 220-240 V 50 Hz
Afmetingen:	B 340 x D 590 x H 240 mm
Gewicht:	7,5 kg

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Installatie

Plaatsing

- Het apparaat uitpakken en het verpakkingsmateriaal verwijderen volgens de milieuwetgeving.
- Vóór de ingebruikname het beschermfolie van het apparaat nemen. Het folie er langzaam afhalen, om ervoor te zorgen dat er geen lijmresten achter blijven. Eventuele lijmresten eraf halen met geschikt oplosmiddel.



VOORZICHTIG!

Verwijder nooit het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en watervaste ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Zet het apparaat **nooit** dicht bij de rand van de tafel om omkiepen of vallen te voorkomen.
- Plaats het apparaat **nooit** in een vochtige of natte omgeving.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.

Aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!
Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!

Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!

- Het elektrische circuit van het stopcontact moet beschikken over een 16A-beveiliging. Sluit het apparaat alleen rechtstreeks aan op een stopcontact met een beschermend contact; gebruik geen splitters of meerdere contacten.

5.2 Bediening

Vorbereiding van het apparaat

- Voor het eerste gebruik van het apparaat dient het zorgvuldig te worden gereinigd. De aanwijzingen in **punt 6 „Reiniging“** opvolgen.

Het inschakelen van het apparaat

- Het waterreservoir vullen met water tot de markering „**MIN**“.



VOORZICHTIG!

Zich ervan verzekeren dat het waterniveau niet onder de markering „**MIN**“ komt! Dit regelmatig controleren, ook tijdens de exploitatie.
Het apparaat nooit gebruiken zonder water!



TIP!

In het waterreservoir van het apparaat warm water gieten; dit bespaart tijd en energie!

- De stekker in een geschikt stopcontact steken. Alleen als de schakelaar in de positie „I“, brandt het rode netwerkcontrolelampje.
- De temperatuurregeling van het apparaat gebeurt met behulp van de draaiknop voor de temperatuurregeling. De instelling **1 – 5** staan voor de volgende temperatuursinstellingen:

Niveau 1 – 40 °C

Niveau 4 – 70 °C

Niveau 2 – 50 °C

Niveau 5 – 90 °C

Niveau 3 – 60 °C



De gewenste temperatuur van 90°C wordt bereikt als het apparaat is afgedekt, of als er een GN 1/1 container in is geplaatst.

- De draaiknop voor de temperatuurregeling instellen op de gewenste temperatuur. Het groene werkcontrolelampje brandt. Na het bereiken van de ingestelde temperatuur dooft het groene werkcontrolelampje. Als de temperatuur in de container daalt, gaat de regelaar opnieuw aan en ook het groene werkcontrolelampje brandt opnieuw.
- Het apparaat is nu klaar om de temperatuur van het gerecht te behouden.
- In het reservoir van het apparaat een geschikte GN (1/1) plaatsen en vullen met **warmer gerechten**.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!
Zich ervan verzekeren dat tijdens de exploitatie er geen vloeistof uit stroomt! Het reservoir niet te vol doen, omdat dat kan leiden tot letsel!

- Als het apparaat niet wordt gebruikt, uitschakelen met de schakelaar en van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact halen!).



WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!
Het water laten afkoelen voor het afgieten!

- Water uit het reservoir in een geschikte container laten stromen door de aftapkraan.

- Het apparaat is uitgerust met een **oververhittingsbeveiliging**. Als het apparaat per ongeluk wordt aangezet zonder water in het reservoir of een te laag waterniveau, activeert deze functie en schakelt het apparaat uit.
Wacht tot het apparaat is afgekoeld en laat het water vervolgens wegstromen in een geschikte container door de aftapkraan. Druk de knop **RESET** in (met behulp van een geïsoleerde pen, bijv. een eenpolige spanningstester of geïsoleerde schroevendraaier). Er klinkt duidelijk „klik”. Het apparaat is dan opnieuw gereed om te werken.

6. Reiniging



WAARSCHUWING!

Voor het reinigen het apparaat van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact halen!).

Voor het reinigen van het apparaat geen water onder druk gebruiken!

Let erop dat er geen water in het apparaat kan komen.

- Het apparaat regelmatig reinigen.
- **Let op!** Het apparaat en het water in het reservoir laten afkoelen, anders is er een **risico op verbranding!**
- Het water weg laten lopen in een geschikte container door de aftapkraan.
- Het reservoir reinigen met warm water en een mild reinigingsmiddel. Met schoon water spoelen en vervolgens het water door de aftapkraan laten weglopen.
- De ombouw van het apparaat reinigen met behulp van een zacht, vochtig doekje.
- Alleen een zacht doekje mag worden gebruikt, **nooit** schurende reinigingsmiddelen die het oppervlak van het apparaat kunnen bekrassen.
- Tot slot het oppervlak drogen en oppoetsen met een zacht, droog doekje.
- Bij intensief gebruik regelmatig de kalkaanslag op de bodem van het reservoir verwijderen. Hiervoor een mengsel van water met azijn gebruiken, of een algemeen verkrijgbaar ontkalkingsmiddel. Zich houden aan de aanwijzingen van de producent van het ontkalkingsmiddel.

Opbergen van het apparaat

- Als het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt, dient deze te worden gereinigd volgens de bovenstaande beschrijving en opgeborgen op een droge, schone plaats, beveiligd tegen vorst, zon en kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.

7. Mogelijke storingen

Bij storingen koppelt u het apparaat los van het lichtnet. Controleer op basis van onderstaande tabel of de storing verholpen kan worden, voordat u de hulp van de service inroept of contact opneemt met de leverancier.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet. Zowel het rode controlelampje stroomvoorziening als het groen controlelampje werking branden niet.	<ul style="list-style-type: none">• De stekker zit niet goed in het stopcontact.• De zekering van de stroomvoorziening is gesprongen.	<ul style="list-style-type: none">• Steek de stekker op de juiste wijze in het stopcontact.• Controleer de zekering, probeer of het apparaat werkt in een ander stopcontact.
Het apparaat is ingeschakeld, de temperatuur is ingesteld, maar de gewenste temperatuur wordt niet bereikt.	<ul style="list-style-type: none">• De thermostaat is beschadigd.	<ul style="list-style-type: none">• Neem contact op met de leverancier.
Het apparaat is ingeschakeld, de temperatuur is ingesteld, maar het groene controlelampje brandt niet en het apparaat verwarmt niet.	<ul style="list-style-type: none">• De beveiliging tegen oververhitting is ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">• Wacht tot het apparaat is afgekoeld en druk op de RESET-knop in de bodem van het apparaat.

Indien de functiestoornissen niet verwijderd kunnen worden:

- Behuizing **niet** openen,
- Klantendienst informeren of contact opnemen met verkoper waarbij het volgende dient te worden opgegeven:
 - de aard van de werkingsstoornis;
 - het artikel- en serienummer (af te lezen op het typeplaatje aan de achterzijde van het apparaat).

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



VOORZICHTIG!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.